

Dramatisch-literarische Gesellschaft Balsthal

# JEDERMANN

Hugo von Hoffmannsthal

**Das Spiel vom Sterben des  
reichen Mannes**

Regie  
Franz Weber

Musikalische Leitung  
Tobias Preuss

«Treisch wyssé Wy uf und Forälle...»

«Was wir besitzen sollten, das besitzt uns, und was das Mittel aller  
Mittel ist, das Geld, wird uns in dämonischer Verkehrtheit zum Zweck  
der Zwecke ... das Verhältnis zu diesem Dämon durchzieht und durch-  
setzt alle und es ist erschreckend, bis zu welchem Grade es sie alle  
bestimmt.» Hugo von Hoffmannsthal.

Seit 1920 wird «JEDERMANN» regelmäßig vor den imposanten,  
steinernen Figuren des Doms in Salzburg gespielt. Im Jahre 2000 nun  
auch in einer Fabrik in Balsthal. Tod und Teufel, Mammon und Gute  
Werke sprechen Schweizerdeutsch und die Kostüme sind von heute –  
doch die Aussage bleibt die gleiche: Das Spiel vom Sterben des reichen  
Mannes ist nicht nur Erbauung. In einer Zeit schier unangefochtenen  
Wohlstandes spürt das mittelalterliche Stück Fragwürdigkeiten und  
Bedrohungen des Bestehenden nach. Zeigt mit erschreckender  
Genuigkeits, wie sich Mensch und Gesellschaft kaum geändert haben.

Jedermann: «Treisch wyssé Wy uf und Forälle,  
De sitze alli Fünd uf de Stabille.  
Sy Bücher glüfft und d' Grät abgrässse.  
Bisch ghy vo Schatz und Fünd vergässse.»

Holzschnittartig, totentanzähnlich und mit einfachen Kniffelversen  
operierend, versucht Hoffmannsthal die mittelalterliche Form dieser  
uralten Geschichte zu bewahren.

Mit diesem Werk hat sich der Wunsch des Dichters nach Volkstümlichkeit  
erfüllt, er suchte nach einer Kunst, die das Trennende von Gesell-  
schaftsklassen und Bildungsstufen aufhebt und zu allen spricht. Ich  
denke, «JEDERMANN» beeindruckt noch immer. Auch in einer Fabrik.  
Auch in Schweizerdeutsch.